启秀文库

孙宜学◎主编

礼记

中国传统文化经典

[西汉]戴圣◎著　王福利◎译注

赵朴初题

不学礼
无以立

解读日常生活细节
折射民族精神本源

儒家经典之一

中国人的礼仪
居家、待客、出行
工作、宴饮、赏乐

朝華出版社
BLOSSOM PRESS

启秀文庫

孙宜学◎主编

礼记

[西汉]戴圣◎著　王福利◎译注

朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目（CIP）数据

礼记 /（西汉）戴圣著 ；王福利译注 . -- 北京 ：朝华出版社，2025. 8. --（启秀文库 / 孙宜学主编）.
ISBN 978-7-5054-5646-4

Ⅰ. K892.9

中国国家版本馆 CIP 数据核字第2025QA7978号

礼　记

[西汉]戴圣　著

王福利　译注

选题策划　黄明陆
责任编辑　王翰墨
责任印制　陆竞赢　訾　坤

出版发行　朝华出版社
社　　址　北京市西城区百万庄大街 24 号　　邮政编码　100037
订购电话　（010）68995509
联系版权　zhbq@cicg.org.cn
网　　址　http://zhcb.cicg.org.cn
印　　刷　三河市龙大印装有限公司
经　　销　全国新华书店
开　　本　920mm × 1260mm　1/16　　字　　数　137 千字
印　　张　10.5
版　　次　2025 年 8 月第 1 版　　2025 年 8 月第 1 次印刷
装　　别　精
书　　号　ISBN 978-7-5054-5646-4
定　　价　45.00 元

版权所有　翻印必究 · 印装有误　负责调换

“启秀文库”编委会

总 策 划 黄明陆

主　　编 孙宜学

副 主 编 陈曦骏

编　　委 （按姓氏笔画排序）

万　平　马　骅　王　圣　王应槐　王奕鑫
王福利　尹红卿　白云玲　刘莹莹　刘慧萍
关慧敏　江晓英　花莉敏　杜凤华　李慧泉
杨　雪　肖玉杰　吴留巧　邱小芳　余　杨
宋沙沙　张　莹　张艳彬　张晓洪　张婷婷
陈宇薇　林萱素　易　胜　罗诗雨　胡健楠
段晨曦　徐长青　殷珍泉　陶立军　曹永梅
董洪良　韩　榕　端木向宇　谭凌霞

封面题签 赵朴初

总序

中国传统文化经典作品是中国智慧的结晶和集中体现，源于中国人的生存智慧、生命智慧，是一代代中国人对天地万物、时序经纬的心灵感悟和提炼总结，已成为人类精神文明的宝贵财富。至今，这些作品仍能释日常生活之惑、解亘古变化之谜，为世界的未来提供中国范式。

中国和世界需要既包蕴中国传统文化精髓，又能真实反映新时代中国文化新发展、新概念的中国传统文化经典著作，这样的著作应具备以下特点：

1. 兼具知识的广度与理论的深度。能撷取中华优秀传统文化的精华，体现中国人的思维方式和中国文化特质，同时具有内在的理论逻辑，集知识性、系统性、科学性于一体。

2. 兼具学术的高度和历史的维度。能讲清楚“何谓‘文’”“何谓‘化’”和“何谓‘文化’”，并立足于中国和世界文化发展史，以中国传统文化典籍为历史线索，阐释、勾勒出中国文化发展历史的昨天、今天和明天。引导读者通过中国文化内涵的特殊性和普适性元素了解中国文化如何不断推陈出新，中国智慧如何不断博观约取、吐故纳新。

3. 兼具精准的角度和客观的态度。能基于读者的客观诉求、阅读习惯和审美习惯，充分发掘和利用中国的地域、经济和文化特点，全面深入研究中国文化资源，保证经典著作能“贴近不同

区域、不同国家、不同群体受众”，更直接有效地“推进中国故事和中国声音的全球化表达、区域化表达、分众化表达”。

4. 兼具多元的维度与开放的幅度。能基于世界阅读中国的目标，从中外文化互鉴视角，成为世界文化多维度交流互鉴的载体和可持续阐释的源文本。

我们选编这套“启秀文库”，即因此，并为此。中国人阅读这些作品，可以学会更好地生活；外国人阅读这些作品，可以了解和理解中国人的美好生活是一种什么样的历史形态。中外读者共同汲取其中的智慧，可以知道如何建设一个和谐美丽的世界，以及未来的世界会如何美好。

伟大的经典作品，都是为了将日常的生活变得更加美好。在建设“人类命运共同体”的今天，中国文化的精神滋养不应只培育中华民族子孙的天下情怀，还应引导世界人民学会欣赏中国之美、中国之魂、中国之根，在促使世界更深刻理解中国的历史和当代的同时，实现不同民族文化的和谐相处、共生共进。

在中华民族开启向第二个百年奋斗目标进军的新征程之际，中国文化发展也必将进入一个新阶段。这套丛书的时代价值，在于其将“国际传播影响力、中华文化感召力、中国形象亲和力、中国话语说服力、国际舆论引导力”融入编写、注释和诠释的全过程，从而使传统文化经典作品更能适应新时代，更有能力承载与传播中华文化精髓，向世界讲好中国故事。

孙宜学

2024 年 7 月

于同济大学

前言

今本《礼记》，即《小戴礼记》，全书共有四十九篇，郑玄以来都认为其编纂者是西汉时期的戴圣。《六艺论》说："戴德传《记》八十五篇，则《大戴礼》是也；戴圣传《礼》四十九篇，则此是也。"

先秦古籍中所称的"记"或"传"，均为一种特定的文体，简单地讲，传侧重于阐发经文的意义，记是补充经文不完备的部分的辅助文献。《礼记》及与其性质相同的《大戴礼记》都是附于《礼经》的辅助资料，皆是独立成篇，而且是编辑成书的"记"体。《礼经》与西汉时期整理汇编的《周礼》《礼记》合称为"三礼"，是研究春秋战国时期诸侯、士大夫的社会生活及儒家思想的重要文献，而《礼记》中的一些篇章为孔子的门徒所编。陆德明在《经典释文·卷一》中说："《礼记》者，本孔子门徒共撰所闻，以为此记，后人通儒各有损益，故《中庸》是子思伋所作，《缁衣》为公孙尼子所制。"

《礼记》主要涉及婚丧制度、祭祀制度、家族制度以及社会风俗等日常生活的各个方面，其中心思想反映儒家治国的理想方案，即德治、礼治、仁政。儒家的经典之书皆以仁为出发点，进而发展为义、礼、智、信等人类高尚的道德情操。儒家思想在当今社会仍具有深远的影响。中华优秀传统文化是中华民族传承和发展的根本。这也是当今社会最需要提倡的品质。

“礼”又是“仁”的标准，是为人处世的准则，是人们内在的精神追求。为此，人们要努力摒弃一些不合乎礼的言行，以达到“天下归仁”的理想境界，这也就是《礼记》所要阐明的核心内容，集中反映了“修身、齐家、治国、平天下”的策略和理论。西汉时期，儒家传承了孔子重“礼”的思想。在礼崩乐坏的春秋末期，孔子主张“为国以礼”，要以“礼”为社会行为的准则，强调“礼”必须以“仁”的思想感情为基础，治理国家应以礼制为核心。《礼记》倡导的道德观正是以“孝悌”为根本，以“礼”为规范，以“忠恕”为原则，以“中庸”为准绳，以“大同”为政治理想。《礼记》将仁、礼、中庸的伦理观融为一体，且以“仁”为核心；提倡实施“仁政”，主张“以德治国”，从而将“礼治”思想进一步深化。古代圣贤倡导依靠“德行教化”来维护社会秩序，且强调图书文献对于“德行教化”的巨大作用，其所推崇的“礼”是以“周礼”等级名分制度为基础的，其目的就是要以宗法等级制度为政治秩序。孔子认为只有通过“礼”才能形成“君君、臣臣、父父、子子”的和谐社会关系。

古代圣贤期盼的是能使人类消除战争，减少灾祸，逐步走向和平，进而迈入“小康”，最后达到“大同”的最高、最佳境界。我们如果去细细研读这些经典，不仅能从中领略古代经典的风采，更能从中汲取五千多年来中华民族传统文化的思想精华和道德精髓，对我们修身立志、为人行事大有裨益。

本书在整理过程中，仅节选了部分章节的内容，并予以译注，力求译文浅显易懂，以便读者能轻松地理解原文含义，增强此书的可读性。

编　者

2025 年 6 月

目录

第一章　曲礼上……1
第二章　曲礼下……21
第三章　王制……30
第四章　礼运……47
第五章　玉藻……62
第六章　学记……85
第七章　乐记……95
第八章　祭义……109
第九章　经解……121
第十章　仲尼燕居……127

第十一章　儒行……136
第十二章　冠义……147
第十三章　昏义……152

第六章　学记

《学记》记录了学习与教育的相关意义，具体包括古代学校的教学制度、教育体现的理念、所教授的学业、教学成绩考核以及教育的成效与失败之由，还包括教学者的地位与作用、师生关系等。

就[1]贤体远，足以动众，未足以化民。君子如欲化民成俗，其必由学乎！

注释

① 就：曲下从就之。

译文

亲近德行贤良者，对远方臣众体恤相亲，能感动大众，还不能对民众进行教化。如果君子想教化民众，成其美俗，则必然要通过教学来实现！

玉不琢，不成器；人不学，不知道。是故古之王者建国君民，教学为先。

译文

玉不经过雕琢，就不会成为有用的器物；人不经过学习教育，

就不会知晓圣人之道。所以古之君王建立其国、领导其民，将兴办教育放在第一位。

虽有嘉肴，弗食，不知其旨[1]也；虽有至道，弗学，不知其善也。是故学然后知不足，教然后知困。知不足，然后能自反也；知困，然后能自强也。故曰：教学相长也。《兑命》曰："学[2]学半。"其此之谓乎！

注释

① 旨：美，美味。

② 学（xiào）：即"教"，教学。

译文

虽然有好菜陈列于前，若不亲口吃，就不知道佳肴的美味；虽然有至极大道，若不亲自去学习，就不知道它的好处在哪里。因此通过学习才知己之所短，通过教人则知己有不通。知己不足，才会自我反省；知己困惑，才会发奋图强。因此说：教人与学习是相互促进的。《兑命》言："教人能让自己的学习获益一半。"说的就是教人与学习的关系吧！

古之教者，家有塾[1]，党[2]有庠，术[3]有序，国有学。比年[4]入学，中年[5]考校：一年视离经辨志，三年视敬业乐群，五年视博习亲师，七年视论学取友，谓之"小成"。九年知类通达，强立而不反，谓之"大成"。夫然后足以化民易俗，近者说服而远者怀之，此大学之道也。《记》[6]曰："蛾子[7]时术之。"其此之谓乎！

注释

① 塾：古代的一种学校名。孔疏："二十五家为闾，同共一巷，巷首有门，门边有塾。谓民在家之时朝夕出入，恒受教

于塾，故云家有塾。”

② 党：据《周礼·地官·大司徒》，五百家为党。

③ 术：当为“遂”。据《周礼·地官·大司徒》，一万二千五百家为遂。

④ 比（bì）年：每年。

⑤ 中年：隔一年。

⑥《记》：孔疏：“旧人之记先有此语，记礼者引旧记之言。”

⑦ 蛾（yǐ）子：蚍蜉之子，微虫，大蚁。蛾，同“蚁”。

译文

古代的教学场所，二十五家的闾有塾用来教学，五百家的党有庠用来教学，一万二千五百家的遂有序用来教学，天子及诸侯的国都有学。每年都有新的学习者进入教学场所，隔一年要考核学习者的德行道艺。学习者初入学一年，考核其句读能力并辨别其学习兴趣的方向；入学三年，考核其是否专心于学业、善于融入集体；入学五年，考核其是否广博学习、敬爱其师；入学七年，考核其论说学问、识人择友的能力。此时其业稍成，称之为“小成”。入学九年，知道触类旁通，能独立且有原则，而又不违师教之道，称为“大成”。如此之教人，才足可以化育民众、形成美俗，近处民众得以诚心服从，远处民众得以安抚归从，这就是大学之道。旧籍《记》中说：“蚂蚁时时学习衔土之事，而衔成大土堆。”说的就是学习者时时学习而成大道的意思吧！

大学始教，皮弁祭菜，示敬道也。《宵[1]雅》肄[2]三，官其始也。入学鼓篋[3]，孙[4]其业也。夏、楚[5]二物，收其威也。未卜禘[6]不视学，游其志也。时观而弗语，存其心也。幼者听而弗问，学不躐等也。此七者，教之大伦也。《记》曰：“凡学，官先事，士先志。”其此之谓乎！

注释

① 宵：通“小”。

② 肄（yì）：学习。

③ 箧（qiè）：书箱。

④ 孙（xùn）：通“逊”，恭顺。

⑤ 夏、楚：用于扑挞犯礼者的两种教具。夏，用槄（tāo，山楸）制成。楚，用荆条制成。

⑥ 禘（dì）：《尔雅·释天》云：“大祭也。”郑注：“夏，殷之礼。”

译文

学习者刚进入大学，天子派主管官员身着皮弁素服，在先圣先师神位前祭菜来表示敬重师道。当祭菜之时，诵读《小雅》中的三首诗，这是为了劝导学生在开始学习时就立志做官。入学之时，先击鼓召集学生，学习者到齐后，打开书箱拿出书，这样是让学习者恭顺其所持学业。学习者若不认真学习，教者则以山楸条、荆条鞭笞，之所以这样，是让学习者收敛整肃。天子、诸侯还没有占卜确定大祭之日，还没有举行大祭，就不去教学之所考核，是为了让学习者得以从容放松，不至于心情急切紧张。教者要时时观察学习者而不要频频告诫，要让学习者用心思考后再加以启发。年幼的学习者要认真听讲，不要逾越长者而随意向师者提问。以上七项，是教学的大纲。旧籍《记》中说：“凡是学习为官者，则先教居官之事；凡是学习为士者，则先喻教以学士之志。”就是指的这个意思吧！

大学之教也，时教必有正业，退息必有居学。不学操缦[1]，不能安弦；不学博依，不能安《诗》；不学杂服，不能安礼；不兴其艺，不能乐学。故君子之于学也，藏焉，修焉，息焉，游焉。

夫然，故安其学而亲其师，乐其友而信其道。是以虽离师辅而不反也。《兑命》曰："敬孙务时敏，厥[2]修乃来。"其此之谓乎！

注释

① 缦（màn）：琴弦。

② 厥：其。

译文

大学的教学之道，要因时施教，教学内容必当为先王正典，下课回到居处休息必当复习课业。不先学调弦的指法，则不能把琴弹好；不学习广博引喻，就不能理解《诗经》；不能学习各种礼服之用，就不能遵循礼法；如果对技艺不感兴趣，则不会乐于学习正道课业。因此君子对于学习，心中常怀学习之事，勤加修习，劳动休息时也在体悟学习，闲暇娱乐时也在感悟学习。能够做到如此，才能安心于学业，并知学业之深源于师教，亲近师长，友爱同学，深信所学之道。因此即便师长和学友不在身边，也不会违背师友昔日的教诲。《兑命》说："敬重教学之道，恭顺学业，勤奋学习，尽快实行，则所修之业才会成功。"说的就是这个道理吧！

大学之法：禁于未发之谓豫[1]，当其可之谓时，不陵节而施之谓孙[2]，相观而善之谓摩。此四者，教之所由兴也。

注释

① 豫：预防。

② 孙（xùn）：通"逊"，意为顺序。郑注："顺也。"

译文

大学教人的方法：在邪念未发之际加以禁止，则用意专一，这叫预防；在学习者最适合受教育时加以教授，这叫适时；随其年龄才智而教授，不逾越其学习能力而施教，这叫顺序；互相观

察学习者的优点而得以解惑，这叫观摩。总结以上四点，是教人能够有所成就的方法。

发然后禁，则扞格[1]而不胜；时过然后学，则勤苦而难成；杂施而不孙，则坏乱而不修；独学而无友，则孤陋而寡闻；燕[2]朋逆其师；燕辟废其学。此六者，教之所由废也。

注释

① 扞（hàn）格：指互相抵触，格格不入。扞，拒扞。格，坚强。

② 燕：轻慢。

译文

邪念既生再去阻止，就会对教学产生抗拒，学习的念头就不能胜过邪念；错过了适当的学习时机而再去学习知识，即使勤奋学习也终难有成就；不根据学习者情况而杂乱越界施教，就会导致教学混乱而不能教育好；独自学习知识而没有共同学习的朋友，则会造成学识孤陋寡闻；对朋友不尊敬，则违背师者之教道；轻慢师者之训诲，就会荒废学业。这六种情况，是教学失败的根由。

君子既知教之由兴，又知教之所由废，然后可以为人师也。故君子之教喻也，道[1]而弗牵，强[2]而弗抑，开而弗达。道而弗牵则和，强而弗抑则易，开而弗达则思。和、易以思，可谓善喻矣。

注释

① 道（dǎo）：通“导”，示之以道路。

② 强（qiǎng）：劝诫、勉励。

译文

君子已经知晓教育之所以兴盛的方法，又知晓教育之所以失

败的原因，然后就可以为人师表了。所以君子是教人晓解之法，对学习者加以引导，而不是牵制；勉劝学习者坚定信心，再因材施教，而不是将知识硬推给学习者；为学习者提供大义之启发，而不是直接告知事事通达之理。引导而不牵制，则师生关系融洽；勉励而不强压之，则学习者心态温和，易于接受；启发而不事事说尽，则学习者用心思考。如果师者能使学习者达到温和平易又善于思考的状态，可以称得上善于教谕了。

学者有四失，教者必知之。人之学也，或失则多，或失则寡，或失则易，或失则止。此四者，心之莫同也。知其心，然后能救其失也。教也者，长善而救其失者也。

译文

学习者容易犯四种毛病，教授者必须深知。在学习中，有的学习者才智不足，但贪婪求多，则终无所成；有的才智高深，但所学面窄，则眼界狭隘；有的不深入思考，只是向外求问，则不求深研；有的面对未知难题只知自己思考，不肯咨问于人，则止步不前。这四种毛病，是由学习者不同的心理造成的。教授者只有深知其不同的心理状态，才能够帮助他们改正这些毛病。教授知识的师者，是使学习者长处得以发挥、毛病得以改正的人。

君子知至学之难易，而知其美恶，然后能博喻。能博喻然后能为师，能为师然后能为长，能为长然后能为君，故师也者，所以学为君也。是故择师不可不慎也。《记》曰："三王、四代唯其师。"此之谓乎！

译文

君子在教授知识时，知晓学业进取的难易，知晓学习者的才智优劣，然后能根据学习者的不同情况而广用比喻来施教。然后

才能够担当师者之职，能为师者才能为一官之长，能当一官之长才能为一国之君，因此，师者有君德，学习者向师者学习为君之德。因此选择师者不可不慎重。旧籍《记》中说："夏商周三王、虞夏商周四代，无不择师为慎，自古而然。"这说的就是师者的重要性吧！

凡学之道，严[1]师为难。师严然后道尊，道尊然后民知敬学。是故君之所不臣于其臣者二：当其为尸，则弗臣也；当其为师，则弗臣也。大学之礼，虽诏于天子，无北面，所以尊师也。

注释

① 严：尊敬。

译文

凡为学之法，难以做到的就是尊敬师者。师者得到尊重，然后学问之道才能得到尊重；学问之道得到尊重，然后民众才会知道对学习心存敬意。所以在君王眼中虽为臣子却不能当作臣子看待的情况有二：一种是当臣子在祭祀中代表神灵接受祭拜时，则不能将其视为臣子；另一种是当臣子担任自己的师者时，则不能将其视为臣子。大学中关于师者的礼法规定，即便是给天子讲学，天子也不会要求师者面朝北方居于臣位，此礼仪就是表达对师者的尊敬之意。

善学者，师逸而功倍，又从而庸[1]之；不善学者，师勤而功半，又从而怨之。善问者，如攻坚木，先其易者，后其节目，及其久也，相说[2]以解；不善问者反此。善待问者，如撞钟，叩之以小者则小鸣，叩之以大者则大鸣，待其从容，然后尽其声；不善答问者反此。此皆进学之道也。

注释

① 庸：功。有功于己。

② 说（tuō）：通“脱”，脱离。

译文

聪明好学的学习者，善于学习，师者闲逸但学习者收获倍于他人，学习者又从而归功于师者；不善于学习的学习者，师者勤苦相授，但学习者收效减半，学习者又不责怪自己反而怨师者对自己不尽心。善问的学习者，如木匠善于砍伐坚木，先砍其易砍之处，然后再砍其硬节之处，时间经久，学问义理逐一而解；不善问者与此相反。善于解答难题的人，似钟回应撞击，撞击力小则小声鸣响，撞击力大则大声鸣响，解答之人，也随对方所问之事的大小而答之，自然从容地撞击，然后钟声就渐渐止息；不善于解答的人与此相反。善学、善问、善答，这些都是增进学业之法。

记问之学，不足以为人师。必也其听语乎！力不能问，然后语[1]之；语之而不知，虽舍之可也。

注释

① 语（yù）：告知，讲解。

译文

教人之时，只靠预先背下书中的内容讲授，没有资格担任他人之师。必须听到学习者所提出的难题，然后根据问题进行解说吧！学习者心有疑问但才智所限不能提问，然后师者予以解惑；师者讲解后，学习者仍未明白的，暂且搁置不论也可。

君子曰：“大德不官，大道不器，大信不约，大时不齐。察于此四者，可以有志于学矣。”

译文

君子说："圣人之德不治于一官之职，圣人之道不施于一器之用，圣人之信不限于细言约誓，天时不言生杀共在一时。能够体察此四者之事，就可以立志于学习。"

评析

《学记》对古代教育的各方面内容进行了细致展现，不但具体论述了教学机构的设立、教育课程的设置、教学效果的考核，还从如何提高教学效率、如何更好地培养学生成才等方面进行了深入探讨。比如，《学记》提倡对学生进行启发式教育，"道而弗牵则和，强而弗抑则易，开而弗达则思"，不是直接告知学生答案，不是直接将知识灌输给学生，而是因材施教，引导启发，从而培养学生独立思考问题、解决问题的能力，同时加深对知识的理解程度，另外不会让学生产生逆反心理，从而加深师生感情；提倡学生博学多闻。学习面不要过窄，学习面太窄，则不利于学业进步，同时告诫学生在学习内容上不要贪多，"人之学也，或失则多，或失则寡"，学得太多，就会杂而不精。教师根据学生情况制订正确的教学计划，学生能严格按照教学计划认真学习，必然会事半功倍，也就是达到"善学者，师逸而功倍"的理想状态。这些古代教学实践的宝贵经验也同样适用于今天的教育实践，对现代的教育工作者有着重要的参考价值。

《学记》还提出了"教学相长"的观点，教育者与学习者的身份是双重的、可转换的，教育工作者既要尽力做好本职工作、提高教学水平，也应在教学实践中进一步提升自身的学习能力。这种观点也符合现代教育环境下的社会发展需求，现代教育工作者应借鉴这种做法，做到教育学生成才与个人终身学习的互促互进，在教育体系中发挥多重作用。

启秀文库

孙宜学◎主编

中国传统文化经典

赵朴初题

上架建议：国学·古籍

ISBN 978-7-5054-5646-4

9 787505 456464 >

定价：45.00元